

# Jer

## Chapter 52

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1 בֶּן־עֶשְׂרִים וְאַחַת שָׁנָה צָדְקִיָּהוּ בְּמַלְכוֹ וְאַחַת עֶשְׂרֵה שָׁנָה מָלְךְ בִּירוּשָׁלַם  
a-Gerusalemme re anno dieci e-uno regnare Sedechia anno e-uno venti figlio  
[H3389](#) [H8141](#) [H6240](#) [H0259](#) [H6667](#) [H8141](#) [H0259](#) [H6242](#)  
וְשֵׁם אִמּוֹ [חַמִּיטָל] (חַמוּטָל) בְּתֹרַת יִרְמְיָהוּ מִלְּבָנָה:  
madre e-la [חַמִּיטָל] (חַמוּטָל) Geremia figlia [מִלְּבָנָה]  
[H2537](#) [H0517](#) [H2537](#) [H3841](#) [H3414](#) [H1323](#) [H2537](#) [H8034](#)

Sedekia avea ventun anni quando cominciò a regnare, e regnò a Gerusalemme undici anni. Sua madre si chiamava Hamutal, figliuola di Geremia da Libna.

2 וַיַּעַשׂ הָרַע בְּעֵינָי יְהוָה כְּכֹל אֲשֶׁר-עָשָׂה יְהוֹיָקִים:  
e-fece agli-occhi-di il-male l'Eterno come-tutto che fece Ioiakim  
[H3079](#) [H3605](#) [H3068](#)

Egli fece ciò ch'è male agli occhi dell'Eterno, in tutto e per tutto come avea fatto Joiakim.

3 וְכִי עַל-אֶף יְהוָה הָיְתָה בִּירוּשָׁלַם וַיְהִיָּה עַד-הַשְּׁלִיכֹ אוֹתָם  
poiche su anche l'Eterno fu a-Gerusalemme e-Giuda fino-a gettare loro  
[H0853](#) [H7993](#) [H5704](#) [H3063](#) [H3389](#) [H1961](#) [H3068](#) [H0639](#)  
מֵעַל פָּנָיו וַיִּמְרַד צָדְקִיָּהוּ בְּמַלְכָּהּ בָּבֶל:  
da-su la-sua-faccia [וַיִּמְרַד] Sedechia dal-re Babilonia  
[H0894](#) [H4428](#) [H6667](#) [H4775](#) [H6440](#)

E a causa dell'ira dell'Eterno contro Gerusalemme e Giuda, le cose arrivarono al punto che l'Eterno li cacciò dalla sua presenza. E Sedekia si ribellò al re di Babilonia.

4 וַיְהִי בְּשָׁנָה הַתְּשִׁיעִית לְמַלְכוֹ בְּחֹדֶשׁ הָעֲשִׂירִי בְּעָשׂוֹר לַחֹדֶשׁ כָּאֵ נָבֻכַדְרֶאֱצַר  
e-fu in-anno nono mese regnare mese [הָעֲשִׂירִי] [בְּעָשׂוֹר] לְחֹדֶשׁ מֵשֶׁבַע נָבֻכַדְרֶאֱצַר  
[H5019](#) [H0935](#) [H2320](#) [H6218](#) [H6224](#) [H2320](#) [H8671](#) [H8141](#) [H1961](#)  
מִלְּךְ-בָּבֶל הוּא וְכָל-חֵילוֹ עַל-יְרוּשָׁלַם וַיִּתְּנֵנוּ עָלֶיהָ וַיִּבְנוּ  
re Babilonia egli e-tutto esercito su Gerusalemme [וַיִּתְּנֵנוּ] su-di-essa e-costruire  
[H1129](#) [H2583](#) [H3389](#) [H2428](#) [H3605](#) [H1931](#) [H0894](#) [H4428](#)  
עָלֶיהָ דִּיק סָבִיב:  
su-di-essa [דִּיק] intorno  
[H5439](#) [H1785](#)

L'anno nono del regno di Sedekia, il decimo giorno del decimo mese, Nebucadnetsar, re di Babilonia, venne con tutto il suo esercito contro Gerusalemme; s'accampò contro di lei, e la circondò di posti fortificati.

5 וַתָּבֵא הָעִיר בַּמָּצוֹר עַד-בְּמָצוֹר הָעִיר וַתָּבֵא  
e-venire la-città assedio fino-a [עֲשִׂתִי] עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמַלְכָּהּ צָדְקִיָּהוּ:  
[H6667](#) [H4428](#) [H8141](#) [H6240](#) [H6249](#) [H5704](#) [H4692](#) [H0935](#)

E la città fu assediata fino all'undecimo anno del re Sedekia.

6 בַּחֹדֶשׁ הָרְבִיעִי בַתְּשַׁעָה לַחֹדֶשׁ וַיְחֹזֵק הָרָעָב בְּעִיר וְלֹא־הָיָה לָחֶם לְעָם

al-popolo pane fu e-non nella-città la-fame e-afferro mese nove quarto mese

[H3899](#) [H1961](#) [H3808](#) [H7458](#) [H2388](#) [H2320](#) [H8672](#) [H7243](#) [H2320](#)

הָאָרֶץ:  
la-terra  
[H0776](#)

Il nono giorno del quarto mese, la carestia era grave nella città; e non c'era più pane per il popolo del paese.

7 וַתִּבְקַע הָעִיר וְכָל־אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה וַיִּבְרְחוּ וַיֵּצְאוּ מִהָעִיר לַיְלָה וַתִּבְקַע הָעִיר וְכָל־אֲנָשֵׁי הַמְּלָחָמָה וַיִּבְרְחוּ וַיֵּצְאוּ מִהָעִיר לַיְלָה

e-fendere la-città e-tutto uomini-di il-guerra fuggire e-essi-uscirono notte da-la-città

[H1234](#) [H3605](#) [H0376](#) [H4421](#) [H1272](#) [H3318](#) [H3915](#)

וְדָרָךְ שַׁעַר בֵּינָם הַחֲמוֹתַיִם אֲשֶׁר עַל־גֵּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר סָבִיב דָּרָךְ שַׁעַר בֵּינָם הַחֲמוֹתַיִם אֲשֶׁר עַל־גֵּן הַמֶּלֶךְ וְכַשְׂדִּים עַל־הָעִיר סָבִיב

via porta tra muro che su giardino il-re e-Caldei su la-città intorno

[H1870](#) [H8179](#) [H0996](#) [H2346](#) [H1588](#) [H4428](#) [H3778](#) [H5439](#)

וַיֵּלְכוּ דְרָךְ הָעֲרָבָה:  
e-andranno via pianura

[H3212](#) [H1870](#) [H6160](#)

Allora fu fatta una breccia alla città, e tutta la gente di guerra fuggì uscendo di notte dalla città, per la via della porta fra le due mura, in prossimità del giardino del re, mentre i Caldei stringevano la città da ogni parte; e i fuggiaschi presero la via della pianura;

8 וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחֲרַי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֶת־צִדְקִיָּהוּ בְּעֲרֶבֶת יַרְחוֹ וַיִּרְדְּפוּ חֵיל־כַּשְׂדִּים אַחֲרַי הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁגּוּ אֶת־צִדְקִיָּהוּ בְּעֲרֶבֶת יַרְחוֹ

e-inseguire esercito Caldei dopo il-re e-raggiungere Sedechia (\*) pianura

[H7291](#) [H2428](#) [H3778](#) [H4428](#) [H5381](#) [H0853](#) [H6667](#) [H6160](#) [H3405](#)

וְכָל־חֵילֹו נִפְצוּ מֵעָלָיו:  
e-tutto esercito disperdere da-su-di-lui

[H3605](#) [H2428](#)

ma l'esercito dei Caldei inseguì il re, raggiunse Sedekia nelle pianure di Gerico, e tutto l'esercito di lui si disperse e l'abbandonò.

9 וַיִּתְפְּשׂוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָהּ בְּאֶרֶץ חָמַת וַיִּתְפְּשׂוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ וַיַּעֲלוּ אֹתוֹ אֶל־מֶלֶךְ בָּבֶל רִבְלָתָהּ בְּאֶרֶץ חָמַת

e-afferrare il-re e-salire lui a re Babilonia Ribla nella-terra Camat

[H8610](#) [H0853](#) [H4428](#) [H5927](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4428](#) [H0894](#) [H0776](#) [H2574](#)

וַיְדַבֵּר אִתּוֹ מִשְׁפָּטִים:  
e-parlare lui giudizi

[H1696](#) [H0854](#) [H4941](#)

Allora i Caldei presero il re, e lo condussero al re di Babilonia a Ribla nel paese di Hamath; ed egli pronunciò la sua sentenza contro di lui.

10 וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ־רִבְלָתָהּ אֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ וְגַם אֶת־כָּל־וַיִּשְׁחַט מֶלֶךְ־רִבְלָתָהּ אֶת־בְּנֵי צִדְקִיָּהוּ וְגַם אֶת־כָּל־

e-scannare re Babilonia Sedechia figli-di (\*) Ribla scannare Giuda principi-di

[H4428](#) [H0894](#) [H0853](#) [H6667](#) [H2747](#) [H3063](#) [H8269](#)

Il re di Babilonia fece scannare i figliuoli di Sedekia in presenza di lui; fece pure scannare tutti i capi di Giuda a Ribla.

11 וְאֶת־ עֵינָי צְדָקְיָהוּ עוֹר וַיֹּאסְרֵהוּ בְנַחְשָׁתַיִם וַיְבֹאֶהוּ מֶלֶךְ־ בָּבֶל Babilonia e-[\*] H0853

וַיִּתְּנֵהוּ [בבית-] (בית-) הַפְּקֻדָּת עַד־ יוֹם מוֹתוֹ: e-dare casa ([בית-]) visita fino-a giorno morte H5414

Poi fece cavar gli occhi a Sedekia; e il re di Babilonia lo fece incatenare con una doppia catena di rame e lo menò a Babilonia, e lo mise in prigione, dove rimase fino al giorno della sua morte.

12 וּבַחֹדֶשׁ הַחֲמִישִׁי בַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הִיא מֶלֶךְ־ שָׁנָה לְמֶלֶךְ־ e-mese il-quinto [בעשור] mese ella anno-di nove תִּשְׁע־ עֶשְׂרֵה שָׁנָה לְמֶלֶךְ־ H2320 H2549 H6218 H2320 H1931 H2320 H1931 H8672 H6240 H8141 H8141 H4428

נְבוּכַדְרֶאֶצַּר מֶלֶךְ־ בָּבֶל כָּאֵן נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ טַבָּחִים עָמַד Nabucodonosor re Babilonia venne Nebuzaradan grande re טַבָּחִים עָמַד H5019 H4428 H0894 H0935 H5018 H2876 H5975

לְפָנָי מֶלֶךְ־ בָּבֶל בִּירוּשָׁלַם: davanti-a re Babilonia a-Gerusalemme H6440 H4428 H0894 H3389

Or il decimo giorno del quinto mese era il diciannovesimo anno di Nebucadnetsar, re di Babilonia Nebuzaradan, capitano della guardia del corpo, al servizio del re di Babilonia, giunse a Gerusalemme,

13 וַיִּשְׂרֹף אֶת־ בֵּית־ יְהוָה וְאֶת־ בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם e-brucera (\*) casa בֵּית־ יְהוָה וְאֶת־ בֵּית הַמֶּלֶךְ וְאֶת־ כָּל־ בְּתֵי יְרוּשָׁלַם H8313 H0853 H3068 H0853 H4428 H0853 H3605 H3389

וְאֶת־ כָּל־ בֵּית הַגָּדוֹל שָׂרָף בָּאֵשׁ: e-[\*] tutto casa grande brucio col-fuoco H3605 H0853 H8313 H0784

e arse la casa dell'Eterno e la casa del re, diede alle fiamme tutte le case di Gerusalemme, e arse tutte le case ragguardevoli.

14 וְאֶת־ כָּל־ חֲמוֹת יְרוּשָׁלַם סָבִיב נִתְצָוּ כָּל־ חֵיל כַּשְׂדִּים אֲשֶׁר אֶת־ e-[\*] tutto muro Gerusalemme intorno demolire tutto esercito Caldei che H0853 H3605 H5422 H3605 H2428 H3778 H0854

רַב־ טַבָּחִים: capitano-della-guardia grande H2876

E tutto l'esercito dei Caldei ch'era col capitano della guardia atterrò da tutte le parti le mura di Gerusalemme.

15 וּמְדַלּוֹת וּמְדַלּוֹת הָעָם וְאֶת־ יֵתֵר וְהָעָם הַנִּשְׁאָרִים בְּעִיר וְאֶת־ הַנִּפְלִים אֲשֶׁר e-[\*] il-popolo [ומדלות] resto il-popolo resto e-[\*] superstite nella-citta e-[\*] cadere che H0853 H0853 H7604 H0853 H5307 H0854

נִפְלוּ אֶל־ מֶלֶךְ־ בָּבֶל וְאֶת־ יֵתֵר הָאֶמּוֹן הַגִּלְיָה נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ essi-caddero a re Babilonia resto e-[\*] resto deporto Nebuzaradan grande H5307 H0413 H4428 H0894 H0853 H0527 H1540 H5018

טַבָּחִים: capitano-della-guardia H2876

Nebuzaradan, capitano della guardia, menò in cattività una parte de' più poveri del popolo, i superstiti ch'erano rimasti nella città, i fuggiaschi che s'erano arresi al re di Babilonia, e il resto della popolazione.

16 ומדלות] ומדלות] הארץ השאיר נבוזראדן רב-טבחים לכרמים ול'ינבים: [ומדלות] la-terra superstite Nebuzaradan grande capitano-della-guardia [לכרמים] [ול'ינבים] H3009 H3755 H2876 H5018 H7604 H0776

Ma Nebuzaradan, capitano della guardia, lasciò alcuni dei più poveri del paese a coltivare le vigne ed i campi.

17 ואת- עמודי הנחשת אשר לבית- יהוה ואת- המכנות ואת- ים הנחשת e-\*) e-\*) l'Eterno alla-casa che bronzo colonna e-\*) H3220 H0853 H4350 H0853 H3068 H5982 H0853

אשר בבית- יהוה שברו כשדים וישאו את- כל- נחשתם בבלה: Babilonia bronzo tutto (\*) e-alzare Caldei spezzare l'Eterno nella-casa che H0894 H3605 H0853 H5375 H3778 H7665 H3068

I Caldei spezzarono le colonne di rame ch'erano nella casa dell'Eterno, le basi, il mar di rame ch'era nella casa dell'Eterno, e ne portaron via il rame a Babilonia.

18 ואת- הסרות ואת- היעים ואת- המזמרות ואת- המזרקת ואת- הכפות ואת- כל- tutto e-\*) palmo e-\*) e-\*) [המזרקת] [המזמרות] e-\*) e-\*) [המזמרות] [הסרות] e-\*) H3605 H0853 H3709 H0853 H4219 H0853 H4212 H0853 H3257 H0853 H0853

כלי הנחשת אשר- ישרתו בהם לקחו: a-prendete in-essi servire che bronzo come-a-me H3947 H8334 H3627

Presero le pignatte, le palette, i coltelli, i bacini, le coppe, e tutti gli utensili di rame coi quali si faceva il servizio.

19 ואת- הספים ואת- המחלות ואת- המזרקות ואת- הסירות ואת- המנרות ואת- e-\*) [הספים] e-\*) [המחלות] e-\*) [המזרקות] e-\*) [הסירות] e-\*) [המנרות] H0853 H4289 H0853 H4219 H0853 H0853 H4501 H0853

הכפות ואת- המנקיות ואת- אשר זהב זהב ואת- כסף כסף לקח רב- palmo e-\*) [המנקיות] che oro oro e-che argento argento H3709 H0853 H4518 H4289 H2091 H2091 H3701 H3701 H3947

טבחים: capitano-della-guardia H2876

Il capo della guardia prese pure le coppe, i bracieri, i bacini, le pignatte, i candelabri, le tazze e i calici, l'oro di ciò ch'era d'oro e l'argento di ciò ch'era d'argento.

20 והעמודים שנים הים אחד והבקר שנים עשר נחשת אשר- תחת המכנות il-mare anni anni e-il-mattino uno il-mare anni colonna H0259 H3220 H8147 H5982 H6240 H8147 H1241 H0259 H3220 H8147 H5982

אשר עשה המלך שלמה לבית יהוה לא- תיה משקל לנחשתם כל- che il-re fece alla-casa l'Eterno non fu [משקל] [משקל] H8010 H4428 H3605 H4948 H1961 H3808 H3068

הכלים האלה: il-questi utensile H0428 H3627

Quanto alle due colonne, al mare e ai dodici buoi di rame che servivano di base e che Salomone avea fatti per la casa dell'Eterno, il rame di tutti questi oggetti avea un peso incalcolabile.

21 וְהַעֲמוּדִים וְשִׁמְנֹה עֶשְׂרֵה אִמָּה [קוֹמָה] (קוֹמָה) הָעֲמֹד הָאֶחָד וְחוּט שְׁתֵּים־עֶשְׂרֵה  
 e-colonna otto dieci [אמה] [אמה] statura statura (statura) colonna uno [וחוט] due dieci  
[H5982](#) [H8083](#) [H6240](#) [H6967](#) [H6967](#) [H6967](#) [H0259](#) [H2339](#) [H8147](#) [H6240](#)

אִמָּה וְעִבּוּ וְעִבּוּ אַרְבַּע אֶצְבָּעוֹת נְכוּבִים: אִמָּה [אמה] [אמה] circondare [ועביו] [ועביו] quattro dito [נכוב] [נכוב]  
[H5437](#) [H5672](#) [H0702](#) [H0676](#) [H5014](#)

| L'altezza di una di queste colonne era di diciotto cubiti, e a misurarla in giro ci voleva un filo di dodici cubiti; aveva uno spessore di quattro dita, ed era vuota;

22 וְכִתְרָתָּהּ עָלָיו נְחֹשֶׁת וְקוֹמָתָהּ הַכְּתָרָתָהּ הָאֶחָת הַחֲמִישׁ אֲמוֹת וְשִׁבְכָהּ וְרִמּוֹנִים  
 [וכתרתה] su-di-lui bronzo e-statura [הכתרתה] [הכתרתה] uno [אמות] [ושבכה] e-melagrana [ורמונים]  
[H3805](#) [H6967](#) [H3805](#) [H0259](#) [H2568](#) [H7639](#) [H7416](#)

עַל- הַכּוֹתֶרֶת סָבִיב הַכֹּל נְחֹשֶׁת וְכַאֲלֵהּ לְעַמּוּד הַשֵּׁנִי וְרִמּוֹנִים: e-melagrana su [הכותרת] [הכותרת] intorno il-tutto bronzo e-come-un-terebinto colonna secondo [ורמונים]  
[H3805](#) [H5439](#) [H3605](#) [H0428](#) [H5982](#) [H8145](#) [H7416](#)

| e v'era su un capitello di rame; e l'altezza d'ogni capitello era di cinque cubiti; attorno al capitello v'erano un reticolato e delle melagrane, ogni cosa di rame; lo stesso era della seconda colonna, adorna pure di melagrane.

23 וַיְהִיוּ הָרִמּוֹנִים תְּשַׁעִּים וְשֵׁשׁ רִיחָהּ כָּל- הָרִמּוֹנִים מֵאָה עַל- הַשְּׂבָכָה  
 e-saranno melagrana [תשעים] [וששה] [ריחה] [כל-] [הרמונים] [מאה] [על-] [השבכה]  
[H1961](#) [H7416](#) [H8673](#) [H8337](#) [H7307](#) [H3605](#) [H7416](#) [H3967](#) [H7639](#)

סָבִיב: intorno  
[H5439](#)

| V'erano novantasei melagrane da ogni lato, e tutte le melagrane attorno al reticolato ammontavano a cento.

24 וַיִּקַּח רַב־טַבָּחִים אֶת- שֶׁרָיָה כֹהֵן הָרֹאשׁ וְאֶת- צְפַנְיָה  
 e-prese molti capitano-della-guardia (\*) Seraia sacerdote capo e- (\*) Sefania  
[H3947](#) [H2876](#) [H0853](#) [H8304](#) [H3548](#) [H0853](#) [H6846](#)

כֹהֵן הַמְּשַׁנָּה וְאֶת- שְׁלֹשֶׁת שֹׁמְרֵי הַקֶּף: כֹהֵן [המשנה] [ואת-] [שלושת] [שומרי] [הקף] [הסף] sacerdote doppio e- (\*) custodire tre  
[H3548](#) [H4932](#) [H0853](#) [H7969](#) [H8104](#)

| Il capitano della guardia prese Seraia, il sommo sacerdote, Sofonia, il secondo sacerdote, e i tre custodi della soglia,

25 וּמִן- הָעִיר לָקַח אֶחָד אֶשְׁרֵי- הָיָה וּפְקִיד עַל- אַנְשֵׁי הַמִּלְחָמָה  
 e-da la-citta prese eunuco uno che fu sorvegliante su uomini-di il-guerra  
[H3947](#) [H5631](#) [H0259](#) [H1961](#) [H6496](#) [H0376](#) [H4421](#)

וְשִׁבְעָה אַנְשֵׁים מֵרֹאֵי פָנֶי- הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר נִמְצְאוּ בְעִיר וְאֶת סַפֵּר שַׂר  
 e-sette uomini vedere faccia-di il-re che trovare nella-citta e- (\*) lo-scriba principe  
[H7651](#) [H0376](#) [H7200](#) [H6440](#) [H4428](#) [H4672](#) [H0853](#) [H8269](#)

הַצָּבָא הַמְצָבָא אֶת- עַם הָאָרֶץ וְשֵׁשִׁים אִישׁ מֵעַם הָאָרֶץ הַנִּמְצָאִים בְּתוֹךְ  
 esercito servire (\*) con la-terra [וששים] [איש] [מעם] [הארץ] [הנמצאים] in-mezzo  
[H0853](#) [H6633](#) [H0776](#) [H8346](#) [H0376](#) [H0776](#) [H4672](#) [H8432](#)

הָעִיר: la-citta

| e prese nella città un eunuco che comandava la gente di guerra, sette uomini di fra i consiglieri intimi del re che furono trovati nella città, il segretario del capo dell'esercito che arruolava il popolo del paese, e sessanta privati che furono anch'essi trovati nella città.

26 מֶלֶךְ אֶל- אוֹתָם וַיִּקַּח נְבוּזַרְאֲדָן רַב־ נְבוּזַרְאֲדָן אוֹתָם וַיִּקַּח 26  
 re a loro e-ando capitano-della-guardia grande Nebuzaradan loro e-prese  
[H4428](#) [H0413](#) [H0853](#) [H3212](#) [H2876](#) [H5018](#) [H0853](#) [H3947](#)

רִבְלָתָהּ: בָּבֶל  
 Ribla Babilonia  
[H7247](#) [H0894](#)

Nebuzaradan, capitano della guardia, li prese e li condusse al re di Babilonia a Ribla,

27 יְהוּדָה וַיִּגַּל וַיִּמָּתוּ בְּרִבְלָהּ וַיָּמָתוּ בָּבֶל מֶלֶךְ אוֹתָם וַיִּקַּח 27  
 Giuda e-deporto Camat nella-terra Ribla e-morire Babilonia re loro e-colpira  
[H3063](#) [H1540](#) [H2574](#) [H0776](#) [H7247](#) [H4191](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0853](#) [H5221](#)

מֵעַל אֲדָמָתוֹ: מְעַל  
 suolo da-su  
[H0127](#)

e il re di Babilonia li fece colpire e mettere a morte a Ribla, nel paese di Hamath.

28 אֲלָפִים שְׁלֹשָׁת יְהוּדִים שֶׁבַע בְּשָׁנָת־ נְבוּכַדְרֶאֱצַר הַגָּלָה אֲשֶׁר הָעָם זֶה 28  
 mille tre Giudei sette in-anno-di Nabucodonosor deporto che il-popolo questo  
[H0505](#) [H7969](#) [H3064](#) [H7651](#) [H8141](#) [H5019](#) [H1540](#) [H2088](#)

וְעֶשְׂרִים וּשְׁלֹשָׁה: וְעֶשְׂרִים  
 e-tre e-venti  
[H7969](#) [H6242](#)

Così Giuda fu menato in cattività lungi dal suo paese. Questo è il popolo che Nebucadnetsar menò in cattività: il settimo anno, tremila ventitre Giudei;

29 שְׁלֹשִׁים מֵאוֹת שְׁמוֹנֶה עָשָׂר בְּשָׁנָת־ לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר עֶשְׂרִים שְׁמוֹנֶה בְּשָׁנָת־ 29  
 trenta cento otto anima da-Gerusalemme a-Nabucodonosor dieci otto in-anno-di  
[H7970](#) [H3967](#) [H8083](#) [H5315](#) [H3389](#) [H5019](#) [H6240](#) [H8083](#) [H8141](#)

וּשְׁנָיִם: וְשְׁנָיִם  
 e-anni  
[H8147](#)

il diciottesimo anno del suo regno, menò in cattività da Gerusalemme ottocento trentadue persone;

30 רַב־ נְבוּזַרְאֲדָן הַגָּלָה לְנְבוּכַדְרֶאֱצַר וְעֶשְׂרִים שְׁלֹשָׁת בְּשָׁנָת־ 30  
 grande Nebuzaradan deporto a-Nabucodonosor e-venti tre in-anno-di  
[H5018](#) [H1540](#) [H5019](#) [H6242](#) [H7969](#) [H8141](#)

אַרְבַּעַת נַפְשׁ כָּל־ וַחֲמִשָּׁה אַרְבָּעִים אַרְבָּעִים] מֵאוֹת שֶׁבַע נַפְשׁ יְהוּדִים טַבָּחִים 30  
 quattro anima tutto e-cinque ]cento sette anima Giudei capitano-della-guardia  
[H0702](#) [H5315](#) [H3605](#) [H2568](#) [H0705](#) [H3967](#) [H7651](#) [H5315](#) [H3064](#) [H2876](#)

אַלְפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת: פ  
 (\*): cento e-sei mille  
[H3967](#) [H8337](#) [H0505](#)

il ventitreesimo anno di Nebucadnetsar, Nebuzaradan, capitano della guardia, menò in cattività settecento quarantacinque Giudei: in tutto, quattromila seicento persone.

31 וַיְהִי בְשָׁלְשִׁים וְשֵׁבַע שָׁנָה לְגָלוּת יְהוֹיָכִן וַיְהוּדָה מֶלֶךְ-יְהוּדָה בְּשָׁנִים עָשָׂר חֹדֶשׁ  
 mese dieci in-anni Giuda re re [יהויכין] esilio anno e-sette trenta e-fu  
[H2320](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3078](#) [H1546](#) [H8141](#) [H7651](#) [H7970](#) [H1961](#)

בְּעֶשְׂרִים וְחַמְשָׁה לַחֹדֶשׁ נָשָׂא מֶלֶךְ-יְהוּדָה מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּשָׁנַת מַלְכָּתוֹ אֶת-  
 venti e-cinque mese alzo re re Babilonia in-anno-di regalita (\*)  
[H0853](#) [H4438](#) [H8141](#) [H0894](#) [H4428](#) [H0192](#) [H5375](#) [H2320](#) [H2568](#) [H6242](#)

רֹאשׁ יְהוֹיָכִין מֶלֶךְ-יְהוּדָה וַיֵּצֵא אוֹתוֹ מִבַּיִת [הכליא] (הַכְּלוּא):  
 capo [יהויכין] re Giuda e-usci lui dalla-casa prigione prigione  
[H0853](#) [H3318](#) [H3063](#) [H4428](#) [H3078](#) [H3628](#) [H3628](#)

Il trentasettesimo anno della cattività di Joiakin, re di Giuda, il venticinquesimo giorno del dodicesimo mese, Evil-Merodac, re di Babilonia, l'anno stesso che cominciò a regnare, fece grazia a Joiakin, re di Giuda, e lo trasse di prigione;

32 וַיְדַבֵּר אִתּוֹ טֹבוֹת וַיִּתֵּן אֶת-כִּסְאוֹ מִמַּעַל לְכִסֵּא מַלְכִּים (הַמְּלָכִים) אֲשֶׁר  
 e-parlare lui bene e-diede (\*) trono in-alto a-trono re (הַמְּלָכִים) re  
[H0854](#) [H1696](#) [H4428](#) [H4428](#) [H3678](#) [H4605](#) [H3678](#) [H0853](#) [H5414](#)

אִתּוֹ בְּבָבֶל:  
 lui a-Babilonia  
[H0894](#) [H0854](#)

gli parlò benignamente, e mise il trono d'esso più in alto di quello degli altri re ch'eran con lui a Babilonia.

33 וּשְׁנָה יָמִים אֶת בְּגָדָיו כְּלָאוֹ וְאָכַל לֶחֶם לְפָנָיו תָּמִיד כָּל-יָמָיו  
 e-anno (\*) veste prigione e-mangio pane a-la-sua-faccia continuo tutto giorni-di  
[H0853](#) [H3608](#) [H0398](#) [H3899](#) [H6440](#) [H8548](#) [H3605](#) [H3117](#)

חַיָּו:  
 vita

Gli fece mutare i suoi vestiti di prigione; e Joiakin mangiò sempre a tavola con lui per tutto il tempo ch'ei visse.

34 וַאֲרַחְתּוֹ וַאֲרַחְתּוֹ אֶרְחַתְּ תָּמִיד נָתַתָּה לוֹ מֵאֵת מֶלֶךְ-בָּבֶל דְּבַר-יּוֹם בְּיוֹמוֹ  
 [וארחתו] [וארחתו] continuo dare a-lui da-\*) re Babilonia parola giorno giorno  
[H0737](#) [H0737](#) [H8548](#) [H5414](#) [H0854](#) [H4428](#) [H0894](#) [H1697](#) [H3117](#) [H3117](#)

עַד-יּוֹם מוֹתוֹ כָּל יָמָיו חַיָּו:  
 fino-a giorno morte tutto giorni-di vita  
[H3117](#) [H4194](#) [H3605](#) [H3117](#) [H5704](#)

E quanto al suo mantenimento, durante tutto il tempo che visse, esso gli fu dato del continuo da parte del re di Babilonia, giorno per giorno, fino al giorno della sua morte.